

**Секретариат**

1 January 2001
Russian
Original: English

**Бюллетень Генерального секретаря*, изменяющий
административную инструкцию ST/SGB/1999/5****Правила о персонале серии 100**

Генеральный секретарь в соответствии с положениями 12.2, 12.3 и 12.4 Положений о персонале и правилом 112.2(a) Правил о персонале настоящим вносит поправки в бюллетень Генерального секретаря ST/SGB/1999/5, озаглавленный «Правила о персонале серии 100».

В текст Правил о персонале, который приводится ниже, вносятся поправки по причинам, указанным применительно к каждому правилу. Предыдущие поправки к Правилам о персонале серии 100, опубликованные в ST/SGB/1999/5, содержатся в бюллетене ST/SGB/2000/1. Для включения в издание правил о персонале серии 100, содержащееся в документе ST/SGB/1999/5, ниже прилагаются новые страницы, содержащие последующие поправки к тексту Правил и Положений о персонале.

1. В правило 107.1 «Официальные поездки сотрудников» внесена поправка для: а) уточнения положения Правил, содержащего условия, при которых Организация Объединенных Наций оплачивает путевые расходы при прекращении службы сотрудника; б) уточнения того, что поездки сотрудников могут быть разрешены по соображениям обеспечения безопасности, а также защиты; и с) уточнения требований в отношении оплаты поездки для посещения семьи.
2. В правило 107.2 «Официальные поездки членов семьи — постоянные отделения» внесена поправка для уточнения того, что поездки имеющих соответствующее право членов семьи могут быть разрешены по соображениям обеспечения безопасности, а также защиты.
3. В правило 109.8 «Компенсация за накопленный ежегодный опыт» внесена поправка в целях замены выражения «зачитываемое для пенсии вознаграждение» выражением «валовой оклад» в соответствии с решением 54/460 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1999 года.

* Положения настоящего бюллетеня вступают в силу с 1 января 2001 года.

4. В правило 109.10 «Последний оплачиваемый день службы» внесена поправка в целях замены выражения «зачитываемое для пенсии вознаграждение» выражением «валовой оклад» в соответствии с решением 54/460 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1999 года.

(Подпись) Кофи А. Аннан
Генеральный секретарь

Устав Организации Объединенных Наций

Положения, касающиеся службы персонала

Статья 8

Организация Объединенных Наций не устанавливает никаких ограничений в отношении права мужчин и женщин участвовать в любом качестве и на равных условиях в ее главных и вспомогательных органах.

Статья 97

Секретариат состоит из Генерального секретаря и такого персонала, который может потребоваться для Организации. Генеральный секретарь назначается Генеральной Ассамблеей по рекомендации Совета Безопасности. Генеральный секретарь является главным административным должностным лицом Организации.

Статья 100

1. При исполнении своих обязанностей Генеральный секретарь и персонал Секретариата не должны запрашивать или получать указания от какого бы то ни было правительства или власти, посторонней для Организации. Они должны воздерживаться от любых действий, которые могли бы отразиться на их положении как международных должностных лиц, ответственных только перед Организацией.

2. Каждый Член Организации обязуется уважать строго международный характер обязанностей Генерального секретаря и персонала Секретариата и не пытаться оказывать на них влияние при исполнении ими своих обязанностей.

Статья 101

1. Персонал Секретариата назначается Генеральным секретарем, согласно правилам, устанавливаемым Генеральной Ассамблеей.

2. Надлежащий персонал выделяется для постоянной работы в Экономический и Социальный Совет, в Совет по Опек и, по мере надобности, в другие органы Организации. Этот персонал составляет часть Секретариата.

3. При приеме на службу и определении условий службы следует руководствоваться, главным образом, необходимостью обеспечить высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности. Должное внимание следует уделять важности подбора персонала на возможно более широкой географической основе.

Статья 105

1. Организация Объединенных Наций пользуется на территории каждого из своих Членов такими привилегиями и иммунитетами, которые необходимы для достижения ее целей.

2. Представители Членов Организации и ее должностные лица также пользуются привилегиями и иммунитетами, которые необходимы для

самостоятельного выполнения ими своих функций, связанных с деятельностью Организации.

3. Генеральная Ассамблея может делать рекомендации для определения деталей применения пунктов 1 и 2 настоящей статьи, а также может предлагать Членам Организации конвенции для этой цели.

* * *

Генеральная Ассамблея установила Положения о персонале Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей 101 Устава в резолюции 590 (VI) от 2 февраля 1952 года и впоследствии вносила в них поправки в резолюциях 781 (VIII) и 782 (VIII) от 9 декабря 1953 года, резолюции 882 (IX) от 14 декабря 1954 года, резолюции 887 (IX) от 17 декабря 1954 года, резолюции 974 (X) от 15 декабря 1955 года, резолюции 1095 (XI) от 27 февраля 1957 года, резолюциях 1225 (XII) и 1234 (XII) от 14 декабря 1957 года, резолюции 1295 (XIII) от 5 декабря 1958 года, резолюции 1658 (XVI) от 28 ноября 1961 года, резолюции 1730 (XVI) от 20 декабря 1961 года, резолюции 1929 (XVIII) от 11 декабря 1963 года, резолюции 2050 (XX) от 13 декабря 1965 года, резолюции 2121 (XX) от 21 декабря 1965 года, резолюции 2369 (XXII) от 19 декабря 1967 года, резолюциях 2481 (XXIII) и 2485 (XXIII) от 21 декабря 1968 года, резолюции 2742 (XXV) от 17 декабря 1970 года, резолюции 2888 (XXVI) от 21 декабря 1971 года, резолюции 2990 (XXVII) от 15 декабря 1972 года, резолюции 3008 (XXVII) от 18 декабря 1972 года, резолюции 3194 (XXVIII) от 18 декабря 1973 года, резолюциях 3353 (XXIX) и 3358 В (XXIX) от 18 декабря 1974 года, резолюции 31/141 В от 17 декабря 1976 года, резолюции 32/200 и решении 32/450 В от 21 декабря 1977 года, резолюции 33/119 от 19 декабря 1978 года, решении 33/433 от 20 декабря 1978 года, резолюции 35/214 от 17 декабря 1980 года, решении 36/459 от 18 декабря 1981 года, резолюции 37/126 от 17 декабря 1982 года, резолюции 37/235 С от 21 декабря 1982 года, резолюции 39/69 от 13 декабря 1984 года, резолюциях 39/236 и 39/245 от 18 декабря 1984 года, решении 40/467 от 18 декабря 1985 года, резолюциях 41/207 и 41/209 от 11 декабря 1986 года, резолюциях 42/221 и 42/225 от 21 декабря 1987 года, резолюции 43/226 от 21 декабря 1988 года, резолюции 44/185 от 19 декабря 1989 года, резолюции 44/198 от 21 декабря 1989 года, резолюциях 45/241 и 45/251 от 21 декабря 1990 года, резолюции 45/259 от 3 мая 1991 года, резолюции 46/191 от 20 декабря 1991 года, резолюции 47/216 от 12 марта 1993 года, резолюции 47/226 от 30 апреля 1993 года, резолюциях 48/224 и 48/225 от 23 декабря 1993 года, резолюциях 49/222 и 49/223 от 23 декабря 1994 года, резолюции 49/241 от 6 апреля 1995 года, резолюции 51/216 от 18 декабря 1996 года, резолюции 52/252 от 8 сентября 1998 года, резолюции 53/209 от 18 декабря 1998 года, резолюции 53/221 от 7 апреля 1999 года, резолюции 54/238 и решении 54/460 от 23 декабря 1999 года и резолюции 55/223 от 23 декабря 2000 года.

Статья III

Оклады и соответствующие надбавки

Положение 3.1

Оклады сотрудников устанавливаются Генеральным секретарем в соответствии с положениями приложения I к настоящим Положениям.

Положение 3.2

а) Генеральный секретарь устанавливает условия предоставления субсидии на образование тем сотрудникам, которые проживают и работают за пределами страны, признанной их родиной, и дети-иждивенцы которых проходят полный курс обучения на дневном отделении школы, университета или таких других аналогичных учебных заведений, которые, по мнению Генерального секретаря, облегчат реассимиляцию детей в стране, признанной родиной сотрудника. Данная субсидия выплачивается на ребенка до конца четвертого года обучения после завершения среднего образования или до присвоения первой признаваемой степени в зависимости от того, какое из этих событий наступает раньше. Сумма субсидии на учебный год для каждого ребенка устанавливается в размере 75 процентов от фактически понесенных допустимых расходов на образование в пределах максимального размера субсидии на образование, утвержденного Генеральной Ассамблеей. Один раз в течение каждого учебного года могут также оплачиваться путевые расходы ребенка при проезде от места службы сотрудника к месту расположения учебного заведения и обратно за тем исключением, что в случаях, когда сотрудники работают в установленных местах службы, где нет школ, обеспечивающих преподавание на том языке и в соответствии с теми культурными традициями, которые сотрудники считают желательными для своих детей, такие путевые расходы могут оплачиваться дважды в год, в течение которого сотрудникам не предоставляется отпуск на родину. Проезд с этими целями должен осуществляться по маршруту, утвержденному Генеральным секретарем, а сумма расходов не должна превышать стоимости проезда с родины к месту службы и обратно.

б) Генеральный секретарь устанавливает также условия выплаты в установленных местах службы на детей, посещающих начальную или среднюю школу, дополнительной суммы в размере 100 процентов расходов на пансион в пределах утвержденной Генеральной Ассамблеей максимальной суммы на год.

с) Генеральный секретарь устанавливает также условия предоставления субсидии на образование сотрудникам, работающим в стране, язык которой отличается от их языка, и вынужденным платить за обучение родному языку детей-иждивенцев, посещающих местные школы, в которых преподавание ведется не на их родном языке.

д) Генеральный секретарь устанавливает также условия предоставления субсидии на образование тем сотрудникам, дети которых в силу инвалидности физического или умственного характера не могут посещать обычное учебное заведение и поэтому нуждаются в специальном обучении или подготовке для содействия их полной интеграции в обществе или, хотя и посещают обычное учебное заведение, нуждаются в специальном обучении или подготовке для оказания им помощи в преодолении инвалидности. Сумма

ежегодной субсидии на каждого ребенка-инвалида составляет 100 процентов фактически понесенных расходов на образование в пределах максимального размера субсидии, утвержденного Генеральной Ассамблеей.

е) Генеральный секретарь в каждом конкретном случае может решать, следует ли предоставлять субсидию на образование на приемных детей или детей супруга/супруги от другого брака.

Положение 3.3

а) Оклады и такие другие виды вознаграждения сотрудников, которые исчисляются на базе оклада, за исключением коррективов по месту службы, облагаются налогом по ставкам и на условиях, указанных ниже, причем Генеральный секретарь имеет право в тех случаях, когда он сочтет это целесообразным, освобождать от налогообложения оклады и другие виды вознаграждения персонала, работа которого оплачивается по местным ставкам.

б) i) Для сотрудников, ставки окладов которых устанавливаются в соответствии с пунктами 1 и 3 приложения I к настоящим Положениям, налог исчисляется по следующим ставкам:

Ставки налогообложения

<i>Общая сумма подлежащих налогообложению выплат (в долл. США)</i>	<i>Ставки налогообложения персонала для целей определения зачитываемых для пенсии вознаграждения и пенсий (в процентах)</i>
До 20 000 в год	11
20 001 — 40 000 в год	18
40 001 — 60 000 в год	25
60 001 и более в год	30

Ставки налогообложения персонала, применяемые в сочетании с валовыми базовыми окладами

(вступают в силу с 1 марта 2000 года)

А. Ставки налогообложения персонала для сотрудников, имеющих иждивенцев

<i>Подлежащие налогообложению выплаты (в долл. США)</i>	<i>Ставки налогообложения для сотрудников, имеющих на иждивении супругу/супруга или ребенка (в процентах)</i>
Первые 30 000 в год	18
Следующие 30 000 в год	28
Следующие 30 000 в год	34
Остальные подлежащие налогообложению выплаты	38

В. Ставки налогообложения персонала для сотрудников, не имеющих иждивенцев

Ставки налогообложения персонала для сотрудников, не имеющих на иждивении супруги/супруга или ребенка, равняются разнице между ставками валовых окладов для различных классов и ступеней и соответствующими ставками чистых окладов сотрудников, не имеющих иждивенцев.

- ii) Для сотрудников, ставки окладов которых устанавливаются в соответствии с пунктом 6 приложения I к настоящим Положениям, налог исчисляется по следующим ставкам:

Статья VII

Путевые расходы и расходы на полный переезд

Положение 7.1

С учетом условий и определений, установленных Генеральным секретарем, Организация Объединенных Наций в соответствующих случаях оплачивает путевые расходы сотрудников, их супруг/супругов и детей-иждивенцев.

Положение 7.2

С учетом условий и определений, установленных Генеральным секретарем, Организация Объединенных Наций оплачивает расходы на полный переезд сотрудников.

Глава VII

Путевые расходы и расходы на полный переезд

Правило 107.1

Официальные поездки сотрудников

а) В соответствии с условиями, изложенными в настоящих Правилах, Организация Объединенных Наций оплачивает путевые расходы сотрудников в следующих случаях:

- i) при первоначальном назначении, если считается, что сотрудники набраны на международной основе в соответствии с правилом 104.7;
- ii) при поездках в служебные командировки;
- iii) при изменении официального места службы, как это определено в правиле 101.5;
- iv) при поездке в отпуск на родину, в соответствии с положениями правила 105.3;
- v) при поездке для посещения семьи, в соответствии с положениями пункта (b) ниже;
- vi) при прекращении службы, как оно определено статьей IX Положений о персонале и главой IX Правил о персонале, и в соответствии с положениями пункта (c) ниже;
- vii) в связи с поездкой, разрешенной по медицинским соображениям или соображениям безопасности и защиты, или в других надлежащих случаях, когда, по мнению Генерального секретаря, имеются веские основания для оплаты таких расходов.

б) В соответствии с подпунктом (v) пункта (a) выше и условиями, устанавливаемыми Генеральным секретарем, Организация Объединенных Наций оплачивает путевые расходы сотрудника в связи с его или ее поездкой для посещения соответствующих членов своей семьи в месте найма, в месте отпуска на родину или прежнем месте службы в тех случаях, когда в течение предшествовавших 12 месяцев никто из соответствующих членов семьи не находился в месте службы после проезда за счет Организации Объединенных Наций, не считая проезда к месту учебы и обратно. Путевые расходы при поездке для посещения семьи могут оплачиваться:

- i) сотрудникам, которые считаются набранными на международной основе в соответствии с правилом 104.7, при условии, что они проходят службу и проживают за пределами своей родины, и
- ii) сотрудникам, которые считаются набранными на местной основе в соответствии с правилом 104.6, когда они назначены для работы в составе миссии за пределами своего исходного места службы.

Поездка для посещения семьи может быть разрешена один раз каждый год, на который не приходится отпуск сотрудника на родину, за исключением соответствующих сотрудников, работающих в установленных местах службы, на которые распространяются особые условия.

с) В соответствии с подпунктом (vi) пункта (а) выше Организация Объединенных Наций оплачивает путевые расходы сотрудников до места найма или — если сотрудники назначены на испытательный срок или на срок не менее двух лет либо проработали без перерыва не менее двух лет, — до места, которое считается их родиной для целей отпуска на родину в соответствии с правилом 105.3. Если при прекращении службы сотрудник пожелает поехать в какое-либо другое место, то путевые расходы, оплачиваемые Организацией Объединенных Наций, не должны превышать максимальной суммы, подлежащей выплате при возвращении к месту найма или к месту отпуска на родину.

[Поправки вступили в силу с 1 января 2001 года]

Правило 107.2

Официальные поездки членов семьи — постоянные отделения

а) С учетом условий, изложенных в настоящих Правилах, Организация Объединенных Наций оплачивает, при работе сотрудника в одном из постоянных отделений, путевые расходы имеющих соответствующее право членов семьи сотрудника в следующих случаях:

- i) при первоначальном назначении сотрудника, который в соответствии с положениями правила 104.7 считается набранным на международной основе, при условии, что речь идет о назначении сроком на один год или на больший срок или о назначении на испытательный срок, а также если Генеральный секретарь имеет основание ожидать, что этот сотрудник проработает более шести месяцев после даты начала поездки членов семьи;
- ii) после того, как сотрудник проработал без перерыва не менее одного года, и если Генеральный секретарь имеет основание ожидать, что этот сотрудник проработает более шести месяцев после даты начала поездки членов семьи;
- iii) при изменении официального места службы, если Генеральный секретарь имеет основание ожидать, что сотрудник проработает на новом месте службы более шести месяцев после даты начала поездки членов семьи;
- iv) при поездке в отпуск на родину, в соответствии с положениями правила 105.3;
- v) при прекращении службы, при условии, что сотрудник имел назначение сроком на один год или более или что сотрудник проработал без перерыва не менее одного года;
- vi) при поездках, утвержденных в связи с учебой ребенка сотрудника;
- vii) при поездках, разрешенных по медицинским соображениям или по соображениям безопасности и защиты, или в других надлежащих случаях, когда, по мнению Генерального секретаря, имеются веские основания для оплаты таких расходов;
- viii) при поездке супруги/супруга к месту службы вместо поездки сотрудника для посещения семьи в соответствии с

правилом 107.1(a)(v) — на тех же условиях, что указаны в правиле 107.1(b).

b) В соответствии с подпунктами (i) и (ii) пункта (a) выше Организация Объединенных Наций оплачивает путевые расходы соответствующих членов семьи сотрудника либо от места найма сотрудника, либо от места отпуска на родину. Если сотрудник пожелает привезти соответствующих членов семьи в свое официальное место службы из какого-либо иного места, то путевые расходы, оплачиваемые Организацией Объединенных Наций, не должны превышать максимальной суммы, подлежащей выплате при проезде от места найма или от места отпуска на родину.

c) В соответствии с подпунктом (v) пункта (a) выше Организация Объединенных Наций оплачивает путевые расходы соответствующих членов семьи сотрудника, следующих из официального места службы в место, куда сотрудник имеет право вернуться в соответствии с положениями правила 107.1. Если и муж, и жена являются сотрудниками и один из них или оба имеют право на оплату путевых расходов при прекращении службы, то с учетом правила 104.10(d) путевые расходы оплачиваются каждому из них только при прекращении их собственной службы. Если оба супруга имеют право на оплату путевых расходов в связи с возвращением, каждый из этих сотрудников может по своему выбору либо воспользоваться собственным правом на такую оплату, либо сопровождать супруга/супругу, однако такие расходы ни при каких обстоятельствах не должны оплачиваться сотруднику, пока он или она остаются на службе Организации.

[Поправки вступили в силу с 1 января 2001 года]

Правило 109.8

Компенсация за накопленный ежегодный отпуск

Если по прекращении службы сотруднику причитается накопленный ежегодный отпуск, то ему выплачивается денежная компенсация вместо предоставления такого накопленного отпуска, но не более чем за 60 рабочих дней. Выплата рассчитывается:

- i) для сотрудников категории специалистов и выше — на основе чистого базового оклада сотрудника плюс корректив по месту службы;
- ii) для сотрудников полевой службы — на основе чистого базового оклада сотрудника плюс корректив по месту службы;
- iii) для сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий — на основе валового оклада сотрудника, включая:
 - a. надбавку за знание языков, если таковая выплачивается; и
 - b. для сотрудников, получающих надбавку для нерезидентов в соответствии с правилом 103.5(d), — такую надбавку для нерезидентов,

за вычетом выплат по плану налогообложения персонала в соответствии со шкалой ставок, содержащейся в положении 3.3(b)(ii) Положений о персонале, которая применяется лишь к валовому окладу.

[Поправки вступили в силу с 1 января 2001 года]

Правило 109.9

Возмещение за взятый авансом ежегодный отпуск и отпуск по болезни

По прекращении службы сотрудники, взявшие авансом ежегодный отпуск или отпуск по болезни, превышающий число дней, которые впоследствии у них накопились, должны выплатить наличными возмещение за такой взятый авансом отпуск либо из средств, причитающихся им от Организации Объединенных Наций, должна быть удержана сумма, эквивалентная вознаграждению за взятый авансом отпуск, включая надбавки и другие платежи. Генеральный секретарь может отменить это требование, если, по мнению Генерального секретаря, для этого есть исключительные или веские причины.

Правило 109.10

Последний оплачиваемый день службы

а) При прекращении службы сотрудника дата прекращения выплаты оклада, надбавок и пособий определяется исходя из следующих положений:

- i) при выходе в отставку такой датой является либо дата истечения срока уведомления согласно правилу 109.2, либо такая другая дата, с которой согласится Генеральный секретарь. Сотрудники должны выполнять свои обязанности в течение срока уведомления об отставке, за исключением тех случаев, когда отставка вступает в силу по окончании отпуска по беременности и родам или после отпуска по болезни или специального отпуска. Ежегодный отпуск предоставляется в течение срока уведомления лишь на короткие периоды;
- ii) при истечении срока действия назначения по срочному контракту такой датой является дата, указанная в письме о назначении;
- iii) при увольнении такой датой является дата, указанная в уведомлении об увольнении;
- iv) при выходе на пенсию этой датой является дата выхода на пенсию, утвержденная Генеральным секретарем;
- v) в случае дисциплинарного увольнения этой датой является дата увольнения;
- vi) в случае смерти датой прекращения выплаты оклада, надбавок и пособий является дата смерти, если не остается вдовы/вдовца или ребенка-иждивенца. В этом случае такая дата определяется в соответствии со следующей таблицей:

<i>Количество полных лет службы в Секретариате (как определено в правиле 109.4)</i>	<i>Количество оплачиваемых месяцев после дня смерти</i>
3 или менее	3
4	4
5	5
6	6
7	7

<i>Количество полных лет службы в Секретариате (как определено в правиле 109.4)</i>	<i>Количество оплачиваемых месяцев после дня смерти</i>
8	8
9 или более	9

За период, оплачиваемый после дня смерти, может быть выплачена единовременная сумма, как только можно будет закрыть платежные счета и решить связанные с этим вопросы. Эта сумма выплачивается только вдове/вдовцу или детям-иждивенцам. Для сотрудников категории специалистов и выше эта сумма рассчитывается на основе валового оклада сотрудника за вычетом выплат по плану налогообложения персонала в соответствии со шкалой ставок, содержащейся в положении 3.3(b)(i) о персонале. Для сотрудников категории полевой службы эта сумма рассчитывается на основе валового оклада сотрудника за вычетом выплат по плану налогообложения персонала в соответствии со шкалой ставок, содержащейся в положении 3.3(b)(i), плюс надбавка за знание языков, если таковая выплачивается. Для сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий эта сумма рассчитывается на основе валового оклада сотрудника, включая:

- a. надбавку за знание языков, если таковая выплачивается; и
- b. для сотрудников, получающих надбавку для нерезидентов в соответствии с правилом 103.5(d), — такую надбавку для нерезидентов,

за вычетом выплат по плану налогообложения персонала в соответствии со шкалой ставок, содержащейся в положении 3.3(b)(ii), которая применяется лишь к валовому окладу. Начисление всех прочих выплат и пособий прекращается со дня смерти.

b) Если сотрудник, нанятый на международной основе, имеет право на обратный проезд в соответствии с правилом 107.1(a)(vi), это не затрагивает определения последнего оплачиваемого дня службы в соответствии с положениями пункта (a) выше. В случае выхода в отставку, истечения срока действия назначения по срочному контракту, увольнения или выхода на пенсию сотруднику при прекращении службы выплачивается дополнительная сумма за дни утвержденной поездки, рассчитанная исходя из поездки без перерыва по утвержденному маршруту и утвержденным видом транспорта от места службы к месту, подразумеваемому правом на обратный проезд. Расчет такой суммы производится так же, как и расчет накопленного ежегодного отпуска в соответствии с правилом 109.8.

[Поправки вступили в силу с 1 января 2001 года]

Статья X

Дисциплинарные меры

Положение 10.1

Генеральный секретарь может учредить административный механизм с участием персонала, который будет консультировать его или ее по дисциплинарным делам.

Положение 10.2

Генеральный секретарь может принимать дисциплинарные меры к сотрудникам, поведение которых неудовлетворительно. За серьезные проступки Генеральный секретарь может уволить сотрудника в дисциплинарном порядке.

Шкала окладов сотрудников категории специалистов и выше, показывающая годовые валовые оклады и их чистые эквиваленты после вычетов по плану налогообложения персонала

(В долл. США)

Действует с 1 марта 2001 года

Уровень	Ступени														
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV	XV
Заместитель Генерального секретаря															
ЗГС Валовой оклад	167 035														
Чистый оклад (И)	113 762														
Чистый оклад (О)	102 379														
Помощник Генерального секретаря															
ПГС Валовой оклад	151 840														
Чистый оклад (И)	104 341														
Чистый оклад (О)	94 484														
Директор															
Д-2 Валовой оклад	124 384	127 132	129 877	132 623	135 369	138 115									
Чистый оклад (И)	87 318	89 022	90 724	92 426	94 129	95 831									
Чистый оклад (О)	80 218	81 645	83 072	84 498	85 925	87 352									
Главный сотрудник															
Д-1 Валовой оклад	109 894	112 245	114 598	116 944	119 297	121 648	124 002	126 352	128 702						
Чистый оклад (И)	78 334	79 792	81 251	82 705	84 164	85 622	87 081	88 538	89 995						
Чистый оклад (О)	72 407	73 687	74 967	76 245	77 525	78 796	80 018	81 240	82 460						
Старший сотрудник															
С-5 Валовой оклад	96 705	98 832	100 961	103 089	105 216	107 342	109 471	111 598	113 724	115 853	117 982	120 106	122 234		
Чистый оклад (И)	70 157	71 476	72 796	74 115	75 434	76 752	78 072	79 391	80 709	82 029	83 349	84 666	85 985		
Чистый оклад (О)	65 176	66 385	67 545	68 703	69 862	71 018	72 177	73 335	74 493	75 651	76 809	77 966	79 101		
Сотрудник первого класса															
С-4 Валовой оклад	79 780	81 733	83 680	85 627	87 579	89 527	91 571	93 645	95 723	97 795	99 869	101 947	104 019	106 095	108 171
Чистый оклад (И)	59 255	60 544	61 829	63 114	64 402	65 688	66 974	68 260	69 548	70 833	72 119	73 407	74 692	75 979	77 266
Чистый оклад (О)	55 180	56 364	57 543	58 722	59 902	61 080	62 259	63 439	64 617	65 796	66 949	68 082	69 210	70 340	71 470
Сотрудник второго класса															
С-3 Валовой оклад	65 388	67 220	69 053	70 880	72 714	74 544	76 373	78 206	80 038	81 868	83 700	85 529	87 361	89 191	91 089

Уровень	Ступени														
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV	XV
Чистый оклад (И)	49 756	50 965	52 175	53 381	54 591	55 799	57 006	58 216	59 425	60 633	61 842	63 049	64 258	65 466	66 675
Чистый оклад (О)	46 445	47 556	48 669	49 780	50 892	52 002	53 113	54 225	55 335	56 447	57 555	58 663	59 770	60 877	61 985
Младший сотрудник												*			
С-2 Валовой оклад	53 129	54 632	56 132	57 633	59 135	60 692	62 332	63 967	65 606	67 244	68 879	70 520			
Чистый оклад (И)	41 253	42 335	43 415	44 496	45 577	46 657	47 739	48 818	49 900	50 981	52 060	53 143			
Чистый оклад (О)	38 694	39 675	40 653	41 633	42 611	43 592	44 587	45 580	46 577	47 571	48 564	49 561			
Помощник															
С-1 Валовой оклад	41 189	42 633	44 075	45 519	46 960	48 403	49 847	51 290	52 731	54 171					
Чистый оклад (И)	32 656	33 696	34 734	35 774	36 811	37 850	38 890	39 929	40 966	42 005					
Чистый оклад (О)	30 805	31 763	32 720	33 677	34 633	35 590	36 548	37 493	38 434	39 375					

И – ставка для сотрудников, имеющих на иждивении супругу/супруга или ребенка.

О – ставка для сотрудников, не имеющих на иждивении супруги/супруга или ребенка.

* – Настоящая шкала будет введена в действие одновременно с включением в ставки окладов 5,1 процента корректива по месту службы. В связи с этим с 1 марта 2001 года во всех местах службы будут скорректированы индексы и множители коррективов по месту службы. Впоследствии классы коррективов по месту службы будут применяться с учетом изменений консолидированных индексов коррективов по месту службы.

Приложение II

Письмо о назначении

а) В письме о назначении указывается:

i) что назначение подпадает под действие Положений о персонале и Правил о персонале, применяемых к данной категории назначений, и изменений, которые могут время от времени должным образом вноситься в эти положения и правила;

ii) характер назначения;

iii) день, когда сотрудник должен приступить к исполнению своих обязанностей;

iv) срок назначения, уведомление, необходимое для его прекращения, и испытательный срок, если таковой предусматривается;

v) категория, класс, начальный оклад и, если разрешено повышение оклада, шкала повышения оклада и максимальный оклад;

vi) все особые условия, которые могут быть применимы.

b) Вместе с письмом о назначении сотруднику препровождается экземпляр Положений о персонале и Правил о персонале. Принимая назначение, сотрудник указывает, что он ознакомлен с условиями, излагаемыми в Положениях о персонале и Правилах о персонале, и что он согласен на эти условия.

c) Письмо о назначении сотрудника на условиях прикомандирования с государственной службы, которое подписано сотрудником и Генеральным секретарем или от его имени, а также соответствующие подтверждающие документы, в которых излагаются условия прикомандирования, согласованные государством-членом и сотрудником, являются свидетельством наличия и действительности прикомандирования с государственной службы к Организации на период, указанный в письме о назначении.

Приложение IV

Субсидия на репатриацию

В принципе, субсидия на репатриацию выплачивается сотрудникам, которых Организация обязана репатриировать и которые на дату выхода в отставку проживают в силу своей службы в Организации Объединенных Наций за пределами страны, гражданами которой они являются. Однако субсидия на репатриацию не выплачивается сотруднику, увольняемому в дисциплинарном порядке. Сотрудники имеют право получить субсидию на репатриацию только в случае их переезда из страны их места службы. Подробные условия и определения, касающиеся права на субсидию и необходимого доказательства переезда, устанавливаются Генеральным секретарем.

Число лет непрерывной службы вне родины	Сотрудник, имеющий на иждивении на момент окончания службы супругу/супруга или ребенка	Сотрудник, не имеющий на иждивении на момент окончания службы супругу/супруга или ребенка	
		Категория специалистов и выше	Категория общего обслуживания
Недели валового оклада за вычетом отчислений по плану налогообложения персонала там, где это применимо			
1	4	3	2
2	8	5	4
3	10	6	5
4	12	7	6
5	14	8	7
6	16	9	8
7	18	10	9
8	20	11	10
9	22	13	11
10	24	14	12
11	26	15	13
12 и более	28	16	14

Добавления к правилам о персонале

Добавление А

Зачитываемое для пенсии вознаграждение сотрудников категории специалистов и выше и шкалы окладов и зачитываемое для пенсии вознаграждение сотрудников категории полевой службы

Зачитываемое для пенсии вознаграждение сотрудников категории специалистов и выше

(В долл. США)

Действует с 1 ноября 2000 года

Уровень	Ступени														
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV	XV
Заместитель Генерального секретаря															
ЗГС	196 590														
Помощник Генерального секретаря															
ПГС	181 703														
Директор															
Д-2	151 092	154 526	157 959	161 389	164 822	168 256									
Главный сотрудник															
Д-1	133 820	136 564	139 307	142 046	144 791	147 671	150 611	153 552	156 487						
Старший сотрудник															
С-5	118 433	120 916	123 398	125 881	128 364	130 844	133 327	135 811	138 290	140 774	143 256	145 745	148 405		
Сотрудник первого класса															
С-4	97 918	100 341	102 760	105 179	107 602	110 021	112 442	114 864	117 284	119 703	122 122	124 549	126 967	129 387	131 810
Сотрудник второго класса															
С-3	81 496	83 577	85 657	87 734	89 817	91 896	93 975	96 058	98 235	100 511	102 784	105 058	107 332	109 605	111 881
Младший сотрудник															
С-2	66 859	68 723	70 581	72 442	74 302	76 163	78 023	79 880	81 744	83 604	85 463	87 325			
Помощник															
С-1	52 062	53 855	55 641	57 428	59 217	61 003	62 794	64 580	66 367	68 156					

Шкала окладов сотрудников категории полевой службы, показывающая годовые валовые оклады и чистые эквиваленты после вычетов по плану налогообложения персонала

(В долл. США)

Действует с 1 марта 2001 года

Уровень	Ступени														
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV	XV
ПС-7 Валовой оклад	79 242	81 302	83 359	85 412	87 468	89 527	91 689	93 874	96 066	98 255	100 445	102 639			
Чистый оклад (И)	58 900	60 259	61 617	62 972	64 329	65 688	67 047	68 402	69 761	71 118	72 476	73 836			
Чистый оклад (О)	54 854	56 102	57 348	58 592	59 834	61 080	62 325	63 568	64 813	66 056	67 264	68 458	*	*	
ПС-6 Валовой оклад	65 862	67 777	69 695	71 609	73 523	75 441	77 356	79 277	81 191	83 105	85 021	86 936			
Чистый оклад (И)	50 069	51 333	52 599	53 862	55 125	56 391	57 655	58 923	60 186	61 449	62 714	63 978			
Чистый оклад (О)	46 732	47 895	49 061	50 222	51 383	52 547	53 709	54 875	56 034	57 195	58 355	59 513			
ПС-5 Валовой оклад	56 161	57 658	59 157	60 714	62 350	63 983	65 620	67 253	68 892	70 526	72 161	73 795	75 430		
Чистый оклад (И)	43 436	44 514	45 593	46 671	47 751	48 829	49 909	50 987	52 069	53 147	54 226	55 305	56 384		
Чистый оклад (О)	40 672	41 648	42 626	43 605	44 599	45 592	46 585	47 577	48 572	49 565	50 558	51 548	52 541	*	*
ПС-4 Валовой оклад	49 161	50 410	51 651	52 896	54 139	55 381	56 622	57 869	59 114	60 389	61 745	63 059	64 461	65 817	67 174
Чистый оклад (И)	38 396	39 295	40 189	41 085	41 980	42 874	43 768	44 666	45 562	46 457	47 352	48 219	49 144	50 039	50 935
Чистый оклад (О)	36 093	36 920	37 730	38 541	39 353	40 164	40 972	41 788	42 597	43 409	44 231	45 030	45 880	46 705	47 527
														*	*
ПС-3 Валовой оклад	43 044	44 106	45 160	46 218	47 274	48 333	49 392	50 447	51 507	52 558	53 619	54 678	55 738	56 793	57 851
Чистый оклад (И)	33 992	34 756	35 515	36 277	37 037	37 800	38 562	39 322	40 085	40 842	41 606	42 368	43 131	43 891	44 653
Чистый оклад (О)	32 036	32 739	33 440	34 142	34 842	35 544	36 246	36 944	37 635	38 322	39 014	39 704	40 396	41 085	41 774
											*	*			
ПС-2 Валовой оклад	37 778	38 711	39 650	40 582	41 517	42 451	43 343	44 319	45 256	46 190	47 124	48 057			
Чистый оклад (И)	30 200	30 872	31 548	32 219	32 892	33 565	34 207	34 910	35 584	36 257	36 929	37 601			
Чистый оклад (О)	28 546	29 164	29 783	30 402	31 021	31 642	32 234	32 883	33 502	34 123	34 742	35 361			
ПС-1 Валовой оклад	33 172	33 994	34 815	35 636	36 456	37 281	38 104	38 922	39 746	40 565					
Чистый оклад (И)	26 884	27 476	28 067	28 658	29 248	29 842	30 435	31 024	31 617	32 207					

Уровень	Ступени														
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV	XV
Чистый оклад (О)	25 503	26 044	26 587	27 129	27 672	28 217	28 762	29 303	29 847	30 391					

И – ставка для сотрудников, имеющих на иждивении супругу/супруга или ребенка.

О – ставка для сотрудников, не имеющих на иждивении супруги/супруга или ребенка.

* – обычный срок, необходимый для повышения оклада на одну ступень в пределах класса, составляет один год, за исключением отмеченных звездочкой ступеней, для повышения на которые требуется двухлетний срок службы на предыдущей ступени.

Зачитываемое для пенсии вознаграждение сотрудников категории полевой службы

(В долл. США)

Действует с 1 ноября 2000 года

Уровень	Ступени														
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV	XV
ПС-7	97 250	99 804	102 361	104 911	107 466	110 022	112 579	115 132	117 688	120 240	122 797	125 354			
ПС-6	82 033	84 210	86 390	88 562	90 739	92 917	95 091	97 291	99 666	102 046	104 426	106 803			
ПС-5	70 619	72 472	74 330	76 187	78 046	79 902	81 761	83 616	85 475	87 332	89 190	91 045	92 903		
ПС-4	61 944	63 490	65 028	66 570	68 111	69 651	71 192	72 737	74 276	75 818	77 359	78 849	80 441	81 983	83 524
ПС-3	54 361	55 676	56 985	58 297	59 604	60 918	62 230	63 538	64 851	66 154	67 468	68 778	70 093	71 400	72 713
ПС-2	47 893	48 995	50 157	51 312	52 471	53 628	54 734	55 944	57 101	58 262	59 417	60 575			
ПС-1	42 631	43 571	44 509	45 444	46 381	47 324	48 262	49 256	50 276	51 291					

Добавление В

Шкалы окладов сотрудников категории общего обслуживания, службы охраны, рабочих и помощников по вопросам общественной информации в Центральных учреждениях

Шкала окладов сотрудников категории общего обслуживания в Центральных учреждениях

(В долл. США)

Действует с 1 мая 2000 года

Уровень		Ступени										
		I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI
О-7	(Валовой)	52 218	54 309	56 401	58 493	60 628	62 871	65 114	67 358	69 601	71 845	74 088*
	(Валовой зачитываемый для пенсии)	51 212	53 223	55 233	57 243	59 254	61 300	63 392	65 484	67 576	69 668	71 760*
	(Полный чистый)	40 641	42 189	43 737	45 285	46 833	48 381	49 929	51 477	53 025	54 573	56 121*
	(Чистый зачитываемый для пенсии)	40 641	42 189	43 737	45 285	46 833	48 381	49 929	51 477	53 025	54 573	56 121*
	(Незачитываемый для пенсии компонент)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0*
О-6	(Валовой)	47 007	48 896	50 785	52 674	54 564	56 453	58 342	60 248	62 274	64 300	66 326*
	(Валовой зачитываемый для пенсии)	46 204	48 020	49 836	51 651	53 467	55 282	57 098	58 914	60 743	62 633	64 522*
	(Полный чистый)	36 785	38 183	39 581	40 979	42 377	43 775	45 173	46 571	47 969	49 367	50 765*
	(Чистый зачитываемый для пенсии)	36 785	38 183	39 581	40 979	42 377	43 775	45 173	46 571	47 969	49 367	50 765*
	(Незачитываемый для пенсии компонент)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0*
О-5	(Валовой)	42 272	43 981	45 691	47 400	49 109	50 819	52 528	54 238	55 947	57 657	59 366*
	(Валовой зачитываемый для пенсии)	41 654	43 297	44 940	46 582	48 225	49 868	51 511	53 154	54 797	56 440	58 082*
	(Полный чистый)	33 281	34 546	35 811	37 076	38 341	39 606	40 871	42 136	43 401	44 666	45 931*
	(Чистый зачитываемый для пенсии)	33 281	34 546	35 811	37 076	38 341	39 606	40 871	42 136	43 401	44 666	45 931*
	(Незачитываемый для пенсии компонент)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0*
О-4	(Валовой)	38 087	39 574	41 104	42 651	44 199	45 746	47 293	48 841	50 388	51 935	53 482*
	(Валовой зачитываемый для пенсии)	37 558	39 045	40 532	42 019	43 506	44 993	46 480	47 967	49 454	50 941	52 428*

Уровень	Ступени										
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI
для пенсии)											
(Полный чистый)	30 127	31 272	32 417	33 562	34 707	35 852	36 997	38 142	39 287	40 432	41 577*
(Чистый зачитываемый для пенсии)	30 127	31 272	32 417	33 562	34 707	35 852	36 997	38 142	39 287	40 432	41 577*
(Незачитываемый для пенсии компонент)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0*
O-3 (Валовой)	34 353	35 701	37 049	38 397	39 745	41 138	42 541	43 943	45 346	46 749	48 151*
(Валовой зачитываемый для пенсии)	33 824	35 172	36 520	37 868	39 216	40 564	41 912	43 260	44 608	45 956	47 304*
(Полный чистый)	27 252	28 290	29 328	30 366	31 404	32 442	33 480	34 518	35 556	36 594	37 632*
(Чистый зачитываемый для пенсии)	27 252	28 290	29 328	30 366	31 404	32 442	33 480	34 518	35 556	36 594	37 632*
(Незачитываемый для пенсии компонент)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0*
O-2 (Валовой)	30 997	32 218	33 439	34 660	35 881	37 101	38 322	39 543	40 795	42 065*	
(Валовой зачитываемый для пенсии)	30 468	31 689	32 910	34 130	35 351	36 572	37 793	39 014	40 234	41 455*	
(Полный чистый)	24 668	25 608	26 548	27 488	28 428	29 368	30 308	31 248	32 188	33 128*	
(Чистый зачитываемый для пенсии)	24 668	25 608	26 548	27 488	28 428	29 368	30 308	31 248	32 188	33 128*	
(Незачитываемый для пенсии компонент)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0*	
O-1 (Валовой)	27 962	29 065	30 168	31 270	32 373	33 475	34 578	35 681	36 783*		
(Валовой зачитываемый для пенсии)	27 569	28 617	29 665	30 741	31 843	32 946	34 049	35 151	36 254*		
(Полный чистый)	22 331	23 180	24 029	24 878	25 727	26 576	27 425	28 274	29 123*		
(Чистый зачитываемый для пенсии)	22 331	23 180	24 029	24 878	25 727	26 576	27 425	28 274	29 123*		
(Незачитываемый для пенсии компонент)	0	0	0	0	0	0	0	0	0*		

Надбавки для иждивенцев
(чистая сумма в долл. США в год):
Ребенок

1 803

Надбавки за знание языков
(включаются в зачитываемое для пенсии вознаграждение):
Первый язык 1 668 долл. США в год (нетто)
Второй язык 834 долл. США в год (нетто)

За исключением первого находящегося на иждивении ребенка овдовевшего или разведенного сотрудника	3 038
Находящаяся на иждивении супруга/супруг	3 038
Иждивенец второй ступени	1 303

Повышение: повышение оклада в пределах класса производится ежегодно при условии удовлетворительной службы.

* Ступень за продолжительную службу:

Ступень IX в классах О-3–О-7, ступень X в классе О-2 и ступень IX в классе О-1 являются ступенями за продолжительную службу.

Необходимые критерии для повышения оклада в рамках класса до ступени за продолжительную службу являются следующими:

а) сотрудник должен проработать по крайней мере 20 лет в общей системе Организации Объединенных Наций и 5 лет на высшей обычной ступени нынешнего класса;

б) служба сотрудника должна быть удовлетворительной.

Валовой:	Валовые оклады были определены на основе использования ставок налогообложения персонала по отношению к полным чистым окладам. Валовые оклады устанавливаются для целей расчета выплат при прекращении службы, а также в качестве основы для расчета возмещения налогов в тех случаях, когда оклады Организации Объединенных Наций облагаются налогами.
Валовой зачитываемый для пенсии:	Валовые зачитываемые для пенсии оклады определяются на основе использования ставок налогообложения персонала по отношению к чистым зачитываемым для пенсии окладам. Валовой зачитываемый для пенсии оклад является основой для определения взносов в Пенсионный фонд согласно статье 25 положений об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций и для определения пенсионных пособий.
Чистый зачитываемый для пенсии:	Чистый зачитываемый для пенсии оклад представляет собой ту часть чистого оклада, которая используется для определения валового зачитываемого для пенсии оклада. Чистый зачитываемый для пенсии оклад равняется полному чистому окладу за вычетом незачитываемого для пенсии компонента, т.е. 100 процентов полного чистого оклада.
Полный чистый:	Полное чистое вознаграждение представляет собой сумму незачитываемого для пенсии компонента и чистого зачитываемого для пенсии оклада.
Незачитываемый для пенсии компонент:	Незачитываемый для пенсии компонент представляет собой ту часть чистого оклада, на которую не распространяется применение ставки налогообложения персонала при определении валового зачитываемого для пенсии оклада. Незачитываемый для пенсии компонент был установлен в размере 0 процентов.

Шкала окладов сотрудников категории службы охраны в Центральных учреждениях

(В долл. США)

Действует с 1 мая 2000 года

Уровень		Ступени											
		I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
CO-7	(Валовой)	67 541	70 233	72 926	75 619	78 312	81 004	83 697	86 390	89 083*			
	(Валовой зачитываемый для пенсии)	65 654	68 165	70 676	73 187	75 697	78 208	80 719	83 230	85 741*			
	(Полный чистый)	51 603	53 461	55 319	57 177	59 035	60 893	62 751	64 609	66 467*			
	(Чистый зачитываемый для пенсии)	51 603	53 461	55 319	57 177	59 035	60 893	62 751	64 609	66 467*			
	(Незачитываемый для пенсии компонент)	0	0	0	0	0	0	0	0	0*			
CO-6	(Валовой)	62 426	64 935	67 443	69 952	72 461	74 970	77 478	79 987	82 496*			
	(Валовой зачитываемый для пенсии)	60 885	63 225	65 564	67 903	70 242	72 581	74 920	77 260	79 599*			
	(Полный чистый)	48 074	49 805	51 536	53 267	54 998	56 729	58 460	60 191	61 922*			
	(Чистый зачитываемый для пенсии)	48 074	49 805	51 536	53 267	54 998	56 729	58 460	60 191	61 922*			
	(Незачитываемый для пенсии компонент)	0	0	0	0	0	0	0	0	0*			
CO-5	(Валовой)	57 476	59 649	61 954	64 284	66 614	68 945	71 275	73 606	75 936*			
	(Валовой зачитываемый для пенсии)	56 266	58 354	60 445	62 618	64 791	66 964	69 137	71 310	73 483*			
	(Полный чистый)	44 532	46 140	47 748	49 356	50 964	52 572	54 180	55 788	57 396*			
	(Чистый зачитываемый для пенсии)	44 532	46 140	47 748	49 356	50 964	52 572	54 180	55 788	57 396*			
	(Незачитываемый для пенсии компонент)	0	0	0	0	0	0	0	0	0*			
CO-4	(Валовой)	52 616	54 608	56 600	58 592	60 626	62 762	64 899	67 035	69 171*			
	(Валовой зачитываемый для пенсии)	51 595	53 510	55 424	57 338	59 253	61 199	63 191	65 183	67 175*			
	(Полный чистый)	40 936	42 410	43 884	45 358	46 832	48 306	49 780	51 254	52 728*			
	(Чистый зачитываемый для пенсии)	40 936	42 410	43 884	45 358	46 832	48 306	49 780	51 254	52 728*			

Уровень		Ступени												
		I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII
CO-3	(Незачитываемый для пенсии компонент)	0	0	0	0	0	0	0	0	0*				
	(Валовой)	49 251	50 815	52 378	53 942	55 505	57 069	58 632	60 210	61 887	63 564	65 241*		
	(Валовой зачитываемый для пенсии)	48 362	49 864	51 367	52 869	54 372	55 875	57 377	58 880	60 383	61 946	63 510*		
	(Полный чистый)	38 446	39 603	40 760	41 917	43 074	44 231	45 388	46 545	47 702	48 859	50 016*		
	(Чистый зачитываемый для пенсии)	38 446	39 603	40 760	41 917	43 074	44 231	45 388	46 545	47 702	48 859	50 016*		
CO-2	(Незачитываемый для пенсии компонент)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0*		
	(Валовой)	44 378	45 791	47 203	48 615	50 027	51 439	52 851	54 264	55 676	57 088	58 500	59 912	61 420*
	(Валовой зачитываемый для пенсии)	43 679	45 036	46 393	47 750	49 107	50 464	51 821	53 179	54 536	55 893	57 250	58 607	59 964*
	(Полный чистый)	34 840	35 885	36 930	37 975	39 020	40 065	41 110	42 155	43 200	44 245	45 290	46 335	47 380*
	(Чистый зачитываемый для пенсии)	34 840	35 885	36 930	37 975	39 020	40 065	41 110	42 155	43 200	44 245	45 290	46 335	47 380*
CO-1	(Незачитываемый для пенсии компонент)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0*
	(Валовой)	39 512	40 758											
	(Валовой зачитываемый для пенсии)	38 982	40 199											
	(Полный чистый)	31 224	32 161											
	(Чистый зачитываемый для пенсии)	31 224	32 161											
(Незачитываемый для пенсии компонент)		0	0											
Надбавки для иждивенцев (чистая сумма в долл. США в год):				Надбавки за знание языков (включаются в зачитываемое для пенсии вознаграждение):										
Ребенок			1 803	Первый язык				1 668 долл. США в год (нетто)						
За исключением первого находящегося на иждивении ребенка овдовевшего или разведенного сотрудника			3 038	Второй язык				834 долл. США в год (нетто)						
Находящаяся на иждивении супруга/супруг			3 038											
Иждивенец второй ступени			1 303											

Повышение: повышение оклада в рамках класса производится ежегодно при условии удовлетворительной службы.

* Ступень за продолжительную службу:

Ступень IX в классах СО-4–СО-7, ступень XI в классе СО-3 и ступень XIII в классе СО-2 являются ступенями за продолжительную службу.

Необходимые критерии для повышения оклада в рамках класса до ступени за продолжительную службу являются следующими:

- а) сотрудник должен проработать по крайней мере 20 лет в общей системе Организации Объединенных Наций и 5 лет на высшей обычной ступени нынешнего класса;
- б) служба сотрудника должна быть удовлетворительной.

Валовой:	Валовые оклады были определены на основе использования ставок налогообложения персонала по отношению к полным чистым окладам. Валовые оклады устанавливаются для целей расчета выплат при прекращении службы, а также в качестве основы для расчета возмещения налогов в тех случаях, когда оклады Организации Объединенных Наций облагаются налогами.
Валовой зачитываемый для пенсии:	Валовые зачитываемые для пенсии оклады определяются на основе использования ставок налогообложения персонала по отношению к чистым зачитываемым для пенсии окладам. Валовой зачитываемый для пенсии оклад является основой для определения взносов в Пенсионный фонд согласно статье 25 положений об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций и для определения пенсионных пособий.
Чистый зачитываемый для пенсии:	Чистый зачитываемый для пенсии оклад представляет собой ту часть чистого оклада, которая используется для определения валового зачитываемого для пенсии оклада. Чистый зачитываемый для пенсии оклад равняется полному чистому окладу за вычетом незачитываемого для пенсии компонента, т.е. 100 процентов полного чистого оклада.
Полный чистый:	Полное чистое вознаграждение представляет собой сумму незачитываемого для пенсии компонента и чистого зачитываемого для пенсии оклада.
Незачитываемый для пенсии компонент:	Незачитываемый для пенсии компонент представляет собой ту часть чистого оклада, на которую не распространяется применение ставки налогообложения персонала при определении валового зачитываемого для пенсии оклада. Незачитываемый для пенсии компонент был установлен в размере 0 процентов.

Шкала окладов сотрудников категории помощников по вопросам общественной информации и координаторов экскурсий/руководителей в Центральных учреждениях

(В долл. США)

Действует с 1 мая 2000 года

Уровень	Ступени				
	I	II	III	IV	V
Координатор экскурсий/руководитель и (Валовой) инструктор ^a	45 997	48 293	50 589	52 885	55 181
(Валовой зачитываемый для пенсии)	45 234	47 441	49 647	51 854	54 060
(Полный чистый)	36 038	37 737	39 436	41 135	42 834
(Чистый зачитываемый для пенсии)	36 038	37 737	39 436	41 135	42 834
(Незачитываемый для пенсии)	0	0	0	0	0
Помощник по вопросам общественной (Валовой) информации II и координатор экскурсий	40 447	42 218	43 988	45 758	47 528
(Валовой зачитываемый для пенсии)	39 901	41 602	43 303	45 004	46 706
(Полный чистый)	31 931	33 241	34 551	35 861	37 171
(Чистый зачитываемый для пенсии)	31 931	33 241	34 551	35 861	37 171
(Незачитываемый для пенсии)	0	0	0	0	0
Помощник по вопросам общественной (Валовой) информации I	37 178	38 732			
(Валовой зачитываемый для пенсии)	36 649	38 203			
(Полный чистый)	29 427	30 624			
(Чистый зачитываемый для пенсии)	29 427	30 624			
(Незачитываемый для пенсии)	0	0			

^a С 1 сентября 1991 года включает инструкторов.

Дневная оплата находящихся в резерве экскурсоводов осуществляется в соответствии указанными выше ставками.

Повышения: повышение оклада в рамках класса вступает в силу с первого дня периода оплаты, в котором полностью выполнены требования в отношении удовлетворительной службы:

Помощник по вопросам общественной информации I 6 месяцев

Помощник по вопросам общественной информации II 12 месяцев

Повышенный оклад не выплачивается сотрудникам, служба которых была прервана в течение месяца, в котором должно было произойти повышение.

Надбавки для иждивенцев (чистая сумма в долл. США в год):

Ребенок

1 803

За исключением первого находящегося на иждивении ребенка овдовевшего или разведенного супруга	3 038
Находящаяся на иждивении супруга/супруг	3 038
Иждивенец второй ступени	1 303

Надбавка за знание языков: не выплачивается

Валовой:	Валовые оклады были определены на основе использования ставок налогообложения персонала по отношению к полным чистым окладам. Валовые оклады устанавливаются для целей расчета выплат при прекращении службы, а также в качестве основы для расчета возмещения налогов в тех случаях, когда оклады Организации Объединенных Наций облагаются налогами.
Валовой зачитываемый для пенсии:	Валовые зачитываемые для пенсии оклады определяются на основе использования ставок налогообложения персонала по отношению к чистым зачитываемым для пенсии окладам. Валовой зачитываемый для пенсии оклад является основой для определения взносов в Пенсионный фонд согласно статье 25 положений об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций и для определения пенсионных пособий.
Чистый зачитываемый для пенсии:	Чистый зачитываемый для пенсии оклад представляет собой ту часть чистого оклада, которая используется для определения валового зачитываемого для пенсии оклада. Чистый зачитываемый для пенсии оклад равняется полному чистому окладу за вычетом незачитываемого для пенсии компонента, т.е. 100 процентов полного чистого оклада.
Полный чистый:	Полное чистое вознаграждение представляет собой сумму незачитываемого для пенсии компонента и чистого зачитываемого для пенсии оклада.
Незачитываемый для пенсии компонент:	Незачитываемый для пенсии компонент представляет собой ту часть чистого оклада, на которую не распространяется применение ставки налогообложения персонала при определении валового зачитываемого для пенсии оклада. Незачитываемый для пенсии компонент был установлен в размере 0 процентов.

Шкала окладов сотрудников категории рабочих в Центральных учреждениях

(В долл. США)

Действует с 1 мая 2000 года

Уровень		Ступени						
		I	II	III	IV	V	VI	VII*
P-8	(Валовой)	63 716	65 987	68 258	70 529	72 800	75 071	77 342
	(Валовой зачитываемый для пенсии)	62 088	64 206	66 323	68 441	70 558	72 676	74 793
	(Полный чистый)	48 964	50 531	52 098	53 665	55 232	56 799	58 366
	(Чистый зачитываемый для пенсии)	48 964	50 531	52 098	53 665	55 232	56 799	58 366
	(Незачитываемый для пенсии компонент)	0	0	0	0	0	0	0
P-7	(Валовой)	59 650	61 765	63 906	66 046	68 187	70 328	72 468
	(Валовой зачитываемый для пенсии)	58 355	60 273	62 265	64 261	66 257	68 253	70 249
	(Полный чистый)	46 141	47 618	49 095	50 572	52 049	53 526	55 003
	(Чистый зачитываемый для пенсии)	46 141	47 618	49 095	50 572	52 049	53 526	55 003
	(Незачитываемый для пенсии компонент)	0	0	0	0	0	0	0
P-6	(Валовой)	55 838	57 709	59 581	61 558	63 565	65 572	67 580
	(Валовой зачитываемый для пенсии)	54 691	56 490	58 289	60 088	61 947	63 819	65 691
	(Полный чистый)	43 320	44 705	46 090	47 475	48 860	50 245	51 630
	(Чистый зачитываемый для пенсии)	43 320	44 705	46 090	47 475	48 860	50 245	51 630
	(Незачитываемый для пенсии компонент)	0	0	0	0	0	0	0
P-5	(Валовой)	52 023	53 774	55 526	57 277	59 028	60 836	62 714
	(Валовой зачитываемый для пенсии)	51 025	52 708	54 391	56 075	57 758	59 441	61 154
	(Полный чистый)	40 497	41 793	43 089	44 385	45 681	46 977	48 273
	(Чистый зачитываемый для пенсии)	40 497	41 793	43 089	44 385	45 681	46 977	48 273
	(Незачитываемый для пенсии компонент)	0	0	0	0	0	0	0
P-4	(Валовой)	48 216	49 846	51 476	53 105	54 735	56 365	57 995
	(Валовой зачитываемый для пенсии)	47 367	48 933	50 499	52 066	53 632	55 198	56 764
	(Полный чистый)	37 680	38 886	40 092	41 298	42 504	43 710	44 916
	(Чистый зачитываемый для пенсии)	37 680	38 886	40 092	41 298	42 504	43 710	44 916
	(Незачитываемый для пенсии компонент)	0	0	0	0	0	0	0
P-3	(Валовой)	44 404	45 914	47 423	48 932	50 442	51 951	53 461
	(Валовой зачитываемый для пенсии)	43 703	45 154	46 604	48 055	49 506	50 956	52 407
	(Полный чистый)	34 859	35 976	37 093	38 210	39 327	40 444	41 561
	(Чистый зачитываемый для пенсии)	34 859	35 976	37 093	38 210	39 327	40 444	41 561
	(Незачитываемый для пенсии компонент)	0	0	0	0	0	0	0
P-2	(Валовой)	40 605	41 989	43 373	44 757	46 141	47 524	48 908
	(Валовой зачитываемый для пенсии)	40 053	41 382	42 712	44 042	45 372	46 702	48 032
	(Полный чистый)	32 048	33 072	34 096	35 120	36 144	37 168	38 192
	(Чистый зачитываемый для пенсии)	32 048	33 072	34 096	35 120	36 144	37 168	38 192

Уровень		Ступени						
		I	II	III	IV	V	VI	VII*
P-1	(Незачитываемый для пенсии компонент)	0	0	0	0	0	0	0
	(Валовой)	36 904	38 117	39 330	40 565	41 827	43 089	44 351
	(Валовой зачитываемый для пенсии)	36 375	37 588	38 801	40 014	41 227	42 440	43 653
	(Полный чистый)	29 216	30 150	1 084	32 018	32 952	33 886	34 820
	(Чистый зачитываемый для пенсии)	29 216	30 150	31 084	32 018	32 952	33 886	34 820
	(Незачитываемый для пенсии компонент)	0	0	0	0	0	0	0

Надбавки за иждивенцев (чистая сумма в долл. США в год): Надбавки за знание языков (включаются в зачитываемое для пенсии вознаграждение):

Ребенок	1 803	Первый язык	1668 долл. США в год (нетто)
За исключением первого находящегося на иждивении ребенка овдовевшего или разведенного сотрудника		Второй язык	834 долл. США в год (нетто)
	3 038		
Находящаяся на иждивении супруга/супруг	3 038		
Иждивенец второй ступени	1 303		

Повышение: повышение оклада в рамках класса производится ежегодно по условию удовлетворительной службы.

* Ступень за продолжительную службу:

Необходимые критерии для повышения оклада в рамках класса до ступени за продолжительную службу являются следующими:

- сотрудник должен проработать по крайней мере 20 лет в общей системе Организации Объединенных Наций и 5 лет на высшей обычной ступени нынешнего класса;
- служба сотрудника должна быть удовлетворительной.

Валовой:	Валовые оклады были определены на основе использования ставок налогообложения персонала по отношению к полным чистым окладам. Валовые оклады устанавливаются для целей расчета выплат при прекращении службы, а также в качестве основы для расчета возмещения налогов в тех случаях, когда оклады Организации Объединенных Наций облагаются налогами.
Валовой зачитываемый для пенсии:	Валовые зачитываемые для пенсии оклады определяются на основе использования ставок налогообложения персонала по отношению к чистым зачитываемым для пенсии окладам. Валовой зачитываемый для пенсии оклад является основой для определения взносов в Пенсионный фонд согласно статье 25 положений об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций и для определения пенсионных пособий.
Чистый зачитываемый для пенсии:	Чистый зачитываемый для пенсии оклад представляет собой ту часть чистого оклада, которая используется для определения валового зачитываемого для пенсии оклада. Чистый зачитываемый для пенсии оклад равняется полному чистому окладу за вычетом незачитываемого для пенсии компонента, т.е. 100 процентов полного чистого оклада.
Полный чистый:	Полное чистое вознаграждение представляет собой сумму незачитываемого для пенсии компонента и чистого зачитываемого для пенсии оклада.
Незачитываемый для пенсии компонент:	Незачитываемый для пенсии компонент представляет собой ту часть чистого оклада, на которую не распространяется применение ставки налогообложения персонала при определении валового зачитываемого для пенсии оклада. Незачитываемый для пенсии компонент был установлен в размере 0 процентов.

Добавление В (продолжение)

Центральные учреждения

Условия компенсации за сверхурочную работу

В соответствии с правилом 103.12 о персонале сотрудникам категории общего обслуживания или категории рабочих, которым предлагается работать сверхурочно в Центральных учреждениях, предоставляются отгулы или могут выплачиваться дополнительные суммы согласно следующим положениям:

- i) В Центральных учреждениях сверхурочное время означает время работы, превышающее установленный рабочий день или установленную рабочую неделю, или же время работы в официальные праздники, при условии, что распоряжение о такой работе отдано надлежащим должностным лицом.
- ii) Установленный рабочий день в Центральных учреждениях равен числу рабочих часов, предусмотренных в каждый соответствующий день установленной рабочей недели, за вычетом одного часа на обед.
- iii) Установленная рабочая неделя в Центральных учреждениях состоит из пяти рабочих дней, в течение которых должен работать сотрудник, из семи календарных дней подряд.
- iv) Компенсация осуществляется в форме предоставления равного по времени отгула за сверхурочную работу за пределами установленного рабочего дня в течение в общей сложности до восьми часов работы в один день. С учетом требований службы такой отгул может предоставляться в любое время в течение четырех месяцев, следующих за месяцем, в котором имела место сверхурочная работа.
- v) Компенсация осуществляется в форме платы по пропорциональной повременной ставке за каждый час сверх 40 часов, если во время проверки, которая проводится три раза в год, будет установлено, что сотрудник накопил более 40 часов отгулов, которые ему невозможно предоставить в силу служебной необходимости. Оставшиеся неиспользованными 40 часов отгулов будут засчитаны как часть накопленных сотрудником отгулов на момент следующей проверки.
- vi) Компенсация осуществляется в форме дополнительной платы за сверхурочную работу после восьми часов работы в любой день установленной рабочей недели или в тех случаях, когда такая работа имеет место на шестой или на седьмой день установленной рабочей недели.
- vii) Компенсация за сверхурочную работу осуществляется в форме дополнительной платы, когда такая работа приходится на официальный праздник, имея в виду, что Генеральный секретарь может предложить всем сотрудникам Центральных учреждений работать в праздничный день, приходящийся на период наличия соответствующей служебной необходимости. В таком случае Генеральный секретарь устанавливает, какой другой рабочий день будет отмечен как праздник, а праздник,

приходящийся на период наличия соответствующей служебной необходимости, рассматривается как обычный рабочий день.

Добавление F

Шкала окладов сотрудников категории преподавателей языка в Центральных учреждениях

(В долл. США)

Действует с 1 января 2000 года

Уровень	Ступени											
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII*
ПЯ (Валовой)	53 281	55 096	56 911	58 726	60 580	62 526	64 472	66 419	68 365	70 312	72 258	74 204
(Валовой зачитываемый для пенсии)	52 177	53 922	55 666	57 411	59 155	60 901	62 651	64 467	66 282	68 098	69 913	71 729
(Полный чистый)	41 428	42 771	44 114	45 457	46 800	48 143	49 486	50 829	52 172	53 515	54 858	56 201
(Чистый зачитываемый для пенсии)	41 428	42 771	44 114	45 457	46 800	48 143	49 486	50 829	52 172	53 515	54 858	56 201
(Незачитываемый для пенсии компонент)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

Повышение: повышение оклада производится ежегодно при условии удовлетворительной службы.

Расписание работы: рабочий год состоит из трех семестров по 13 недель каждый. Предусматриваются летние каникулы и перерывы между семестрами. Отсутствие на работе в течение каникул и перерывов между семестрами сверх предусмотренного правилами о персонале положенного ежегодного отпуска рассматривается как специальный отпуск с сохранением содержания.

Надбавки на иждивенцев (чистая сумма в долл. США в год):

Ребенок

(выплачивается сотрудникам, набранным 1 февраля 1999 года или позднее) 1 068

Ребенок

(выплачивается имеющим на это право сотрудникам, уже состоявшим в штате и получавшим эту надбавку до 1 февраля 1999 года) 1 236

За исключением первого находящегося на иждивении ребенка овдовевшего или разведенного сотрудника 3 038

Состоящая на иждивении супруга/супруг 3 038

Иждивенец второй ступени 1 181

Надбавка за знание языков: не выплачивается.

* Ступень за продолжительную службу:

Необходимые критерии для повышения оклада в рамках класса до ступени за продолжительную службу являются следующими:

а) сотрудник должен проработать по крайней мере 20 лет в системе Организации Объединенных Наций и 5 лет на высшей обычной ступени нынешнего класса;

b) служба сотрудника должна быть удовлетворительной.

Валовой:	Валовые оклады были определены на основе использования ставок налогообложения персонала по отношению к полным чистым окладам. Валовые оклады устанавливаются для целей расчета выплат при прекращении службы, а также в качестве основы для расчета возмещения налогов в тех случаях, когда оклады Организации Объединенных Наций облагаются налогами.
Валовой зачитываемый для пенсии:	Валовые зачитываемые для пенсии оклады определяются на основе использования ставок налогообложения персонала по отношению к чистым зачитываемым для пенсии окладам. Валовой зачитываемый для пенсии оклад является основой для определения взносов в Пенсионный фонд согласно статье 25 положений об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций и для определения пенсионных пособий.
Чистый зачитываемый для пенсии:	Чистый зачитываемый для пенсии оклад представляет собой ту часть чистого оклада, которая используется для определения валового зачитываемого для пенсии оклада. Чистый зачитываемый для пенсии оклад равняется полному чистому окладу за вычетом незачитываемого для пенсии компонента, т.е. 100 процентов полного чистого оклада.
Полный чистый:	Полное чистое вознаграждение представляет собой сумму незачитываемого для пенсии компонента и чистого зачитываемого для пенсии оклада.
Незачитываемый для пенсии компонент:	Незачитываемый для пенсии компонент представляет собой ту часть чистого оклада, на которую не распространяется применение ставки налогообложения персонала при определении валового зачитываемого для пенсии оклада. Незачитываемый для пенсии компонент был установлен в размере 0 процентов.

Добавление G

Размеры субсидии на образование, определенные для случаев, когда расходы на образование производятся в нижеследующих валютах

(Действуют с 1 января 2001 года)

Валюта	(1) Максимально допустимые расходы на образование и максимальная субсидия на детей- инвалидов	(2) Максимальная субсидия на образование	(3) Обычная фиксированная ставка, когда пансион не предоставляется	(4) Дополнительная фиксированная ставка оплаты расходов на пансион (в установленных местах службы)	(5) Максимальная субсидия для сотрудников, работающих в установленных местах службы	(6) Максимально допустимые расходы на образование (только обучение)
<i>Часть (a)</i>						
Австрийский шиллинг	167 310	125 483	43 622	65 433	190 916	109 148
Бельгийский франк	520 290	390 218	118 156	177 234	567 452	362 749
Датская крона	77 400	58 050	21 993	32 900	90 950	48 076
Немецкая марка	30 777	23 083	7 026	10 539	33 622	21 409
Финская марка	54 000	40 500	13 251	19 877	60 377	36 332
Французский франк	61 200	45 900	16 402	24 603	70 503	39 331
Ирландский фунт	7 873	5 905	1 893	2 840	8 745	5 349
Итальянская лира	23 794 700	17 846 025	4 953 749	7 430 624	25 276 649	17 189 701
Японская иена	2 301 120	1 725 840	525 930	788 895	2 514 735	1 599 880
Люксембургский франк	520 290	390 218	118 156	177 234	567 452	362 749
Монако (французский франк)	61 200	45 900	16 402	24 603	70 503	39 331
Голландский гульден	28 836	21 627	6 985	10 478	32 105	19 523
Норвежская крона	71 632	53 724	17 499	26 249	79 973	48 300
Фунт стерлингов	13 613	10 210	3 041	4 562	14 772	9 559
Испанская песета	1 572 710	1 179 530	408 592	612 888	1 792 418	1 027 917
Шведская крона	91 575	68 681	20 945	31 418	100 099	63 648
Швейцарский франк	24 372	18 279	5 092	7 638	25 917	17 583
<i>Часть (b)</i>						
Доллар Соединенных Штатов (вне США)	13 000	9 750	3 373	5 060	14 810	8 503
<i>Часть (c)</i>						
Доллар Соединенных Штатов (в США)	23 445	17 584	4 583	6 875	24 459	17 335